



**Конференция участников
Конвенции Организации
Объединенных Наций
против транснациональной
организованной преступности**

Distr.: Limited
13 October 2017
Russian
Original: English

**Рабочая группа по вопросам
международного сотрудничества**
Вена, 9–13 октября 2017 года

**Рабочая группа правительственных
экспертов по технической помощи**
Вена, 11–13 октября 2017 года

**Проект доклада о совещаниях Рабочей группы
по вопросам международного сотрудничества и Рабочей
группы правительственных экспертов по технической
помощи, проведенных в Вене 9–13 октября 2017 года**

Добавление

II. Рекомендации (*продолжение*)

Рабочая группа правительственных экспертов по технической помощи

1. Рабочая группа правительственных экспертов по технической помощи сформулировала следующие рекомендации:

а) государствам следует обновить свои сведения в Справочнике центральных и компетентных органов, размещенном на информационно-справочном портале под названием «Распространение электронных ресурсов и законов о борьбе с преступностью» (ШЕРЛОК), с тем чтобы этот Справочник был полезным средством для специалистов-практиков и способствовал международному сотрудничеству;

б) государствам следует рассмотреть возможность оказания поддержки деятельности по техническому обслуживанию и дальнейшему расширению информационно-справочного портала ШЕРЛОК в целях обеспечения непрерывного сбора, распространения и анализа информации. Такая поддержка может иметь финансовый или натуральный характер в форме, например, поддержки перевода соответствующего законодательства и прецедентного права.



III. Резюме обсуждений

Рабочая группа правительственных экспертов по технической помощи

A. Представление государствами-участниками информации об осуществлении Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней и оказании соответствующей технической помощи (пункт 3 повестки дня)

2. На своем седьмом заседании 12 октября 2017 года Рабочая группа рассмотрела пункт 3 повестки дня о ходе представления государствами-участниками и подписавшими Конвенцию государствами информации об осуществлении Конвенции об организованной преступности и протоколов к ней и оказании соответствующей технической помощи. Обсуждению этого пункта повестки дня способствовал доклад представителя Секретариата.

3. Несколько выступавших подчеркнули полезность портала ШЕРЛОК и его баз данных, в частности Справочника компетентных национальных органов, который используется многими компетентными органами в повседневной работе. Была подчеркнута важность обеспечения актуальности данных этого Справочника компетентных национальных органов. Один из выступавших высказал мнение о необходимости обеспечения дальнейшей взаимодополняемости между порталом ШЕРЛОК и порталом под названием «Инструменты и ресурсы для расширения знаний о борьбе с коррупцией» (TRACK).

4. Выступавшие призвали государства оказывать дальнейшее содействие деятельности по расширению и техническому обслуживанию портала ШЕРЛОК.

IV. Организация работы совещаний

B. Заявления

5. С заявлениями по пункту 3 повестки дня Рабочей группы правительственных экспертов по технической помощи выступили представители следующих государств — участников Конвенции: Алжира, Румынии, Соединенных Штатов Америки.
